

Second Session, Forty-third Parliament,  
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

Deuxième session, quarante-troisième législature,  
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

## STATUTES OF CANADA 2021

## LOIS DU CANADA (2021)

### CHAPTER 4

### CHAPITRE 4

An Act for granting to Her Majesty certain  
sums of money for the federal public  
administration for the fiscal year ending  
March 31, 2021

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits  
pour l'administration publique fédérale  
pendant l'exercice se terminant le 31 mars  
2021

---

#### ASSENTED TO

MARCH 30, 2021

BILL C-26

---

---

#### SANCTIONNÉE

LE 30 MARS 2021

PROJET DE LOI C-26

---

---

## **SUMMARY**

This enactment grants the sum of \$13,365,393,906 towards defraying charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021 that are not otherwise provided for.

## **SOMMAIRE**

Le texte octroie une somme de 13 365 393 906 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs.

---

## 69-70 ELIZABETH II

---

### CHAPTER 4

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021

[Assented to 30th March, 2021]

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

#### Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency the Right Honourable Richard Wagner, P.C., Administrator of the Government of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal public administration, not otherwise provided for, for the fiscal year ending March 31, 2021, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

#### Short title

**1** This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 6, 2020–21*.

#### **\$13,365,393,906 granted for 2020–21**

**2** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding in the aggregate \$13,365,393,906 towards defraying the various charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021, not otherwise provided for, which is the total of the amounts of the items set out in the Supplementary Estimates (C) for that fiscal year as set out in Schedules 1 and 2.

---

## 69-70 ELIZABETH II

---

### CHAPITRE 4

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021

[Sanctionnée le 30 mars 2021]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

#### Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence le très honorable Richard Wagner, C.P., administrateur du gouvernement du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-après précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins liées à l'administration publique fédérale,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

#### Titre abrégé

**1** *Loi de crédits n° 6 pour 2020-2021*.

#### **13 365 393 906 \$ accordés pour 2020-2021**

**2** Il peut être prélevé sur le Trésor une somme maximale de 13 365 393 906 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit le total des montants des postes du budget supplémentaire des dépenses (C) de cet exercice, figurant aux annexes 1 et 2.

### Transfers of appropriations

**3** The transfers of appropriations set out in the Estimates referred to in section 2 are deemed to have been authorized on April 1, 2020.

### Purpose of each item

**4 (1)** The amount authorized by this Act to be paid in respect of an item may be paid only for the purposes, and subject to any terms and conditions, specified in the item.

### Effective date

**(2)** The provisions of each item set out in Schedules 1 and 2 are deemed to have effect as of April 1, 2020.

### Adjustments in accounts of Canada — Schedule 1

**5** An appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in Schedule 1 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Adjustments in accounts of Canada — Schedule 2

**6 (1)** An appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year following the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Order of payment

**(2)** Despite any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2022, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on. The balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2021.

### Transferts de crédits

**3** Les transferts de crédits prévus au budget mentionné à l'article 2 sont réputés avoir été autorisés le 1<sup>er</sup> avril 2020.

### Objet de chaque poste

**4 (1)** Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent.

### Prise d'effet

**(2)** Les dispositions des postes figurant aux annexes 1 et 2 sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2020.

### Rajustements aux comptes du Canada : annexe 1

**5** En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 1 après la clôture de cet exercice, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à l'exercice.

### Rajustements aux comptes du Canada : annexe 2

**6 (1)** En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.

### Imputation des paiements

**(2)** Malgré les autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci et figurant à l'annexe 2 peuvent être utilisées au plus tard le 31 mars 2022. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de toute loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. Le solde des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulé à la fin de l'exercice suivant celui se terminant le 31 mars 2021.

## SCHEDULE 1

Based on the Supplementary Estimates (C), 2020–21, the amount granted is \$13,220,184,919, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2021 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY <i>Agence de promotion économique du Canada atlantique</i> – Operating expenditures	24,684	
5c	– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	14,795,939	14,820,623
1c	CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION <i>Société canadienne d’hypothèques et de logement</i> – Payments to reimburse the Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred, (a) under the <i>National Housing Act</i> ; or (b) in the course of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation under any other Act of Parliament, in accordance with the Corporation’s authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i>	19,118,985	19,118,985
1c	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY <i>Agence canadienne d’inspection des aliments</i> – Operating expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	10,979,485	
5c	– Capital expenditures	225,000	11,204,485
1c	CANADIAN HIGH ARCTIC RESEARCH STATION <i>Station canadienne de recherche dans l’Extrême-Arctique</i> – Program expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	1	1
5c	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH <i>Instituts de recherche en santé du Canada</i> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	126,700,000	126,700,000
5c	CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY <i>Agence canadienne de développement économique du Nord</i> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	3,625,000	3,625,000
	CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION <i>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>		

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year under the <i>Telecommunications Fees Regulations, 2010</i>, the <i>Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997</i> and the <i>Unsolicited Telecommunications Fees Regulations</i>, and other revenues that it receives in that fiscal year from activities related to the conduct of its operations, up to amounts approved by the Treasury Board</li> </ul>	50,000,000	50,000,000
1c	<p>CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA <i>Service correctionnel du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> <li>– Authority to deposit into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the fiscal year from projects operated by inmates and financed by that Fund</li> <li>– Authority to operate canteens in federal institutions and to deposit, during the fiscal year, revenue from sales into the Inmate Welfare Fund</li> <li>– Payments, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions; and</li> <li>(b) to dependants of deceased inmates and discharged inmates whose deaths resulted from participation in normal program activity in federal institutions</li> </ul> </li> <li>– Authority for the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the confinement in institutions of that province of any persons sentenced, committed or transferred to a penitentiary;</li> <li>(b) compensation for the maintenance of such persons; and</li> <li>(c) payment in respect of the construction and related costs of such institutions</li> </ul> </li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul>	235,758,235	235,758,235
1c	<p>COURTS ADMINISTRATION SERVICE <i>Service administratif des tribunaux judiciaires</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>	5,500,849	5,500,849
5c	<p>DEPARTMENT FOR WOMEN AND GENDER EQUALITY <i>Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	8,700,000	8,700,000
1c	<p>DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD <i>Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from</li> </ul>	2,067,090	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) collaborative research agreements and research services;</li> <li>(b) the grazing and breeding activities of the Community Pasture Program;</li> <li>(c) the administration of the AgriStability program; and</li> <li>(d) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul>		
	– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State		
5c	– Capital expenditures	310,000	
10c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	49,563,715	
	– Contributions		51,940,805
	DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE <i>Ministère du Patrimoine canadien</i>		
1c	– Operating expenditures	1,360,850	
	– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the activities of the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Canadian Audio-Visual Certification Office;</li> <li>(b) activities undertaken under the Capital Experience Program; and</li> <li>(c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul>		
	– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State		
5c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	7,340,000	
	– Contributions		8,700,850
	DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION <i>Ministère de la Citoyenneté et de l’Immigration</i>		
1c	– Operating expenditures	7,770,160	
	– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year from the provision of services related to International Experience Canada — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of those services		
	– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State		
5c	– Capital expenditures	2,482,673	
10c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	58,648,000	
	– Contributions, including the provision of goods and services		
15c	– The forgiveness, as referred to in section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , of a debt due to Her Majesty in right of Canada in the amount of \$6,911 related to an immigration loan	1	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
20c	– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , of 351 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$311,847 related to immigration loans	311,847	69,212,681
1c	DEPARTMENT OF CROWN-INDIGENOUS RELATIONS AND NORTHERN AFFAIRS <i>Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord</i> – Operating expenditures – Expenditures on works, buildings and equipment – Authority to make expenditures — recoverable or otherwise — on work performed on property that is not federal property and on services provided in respect of that property – Authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment – Authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	4,211,991	
10c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	116,662,361	120,874,352
1c	DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT <i>Ministère de l’Emploi et du Développement social</i> – Operating expenditures – Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) the provision of services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements; (b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act; (c) any amount charged to a Crown corporation under paragraph 14(b) of the <i>Government Employees Compensation Act</i> in relation to the litigation costs for subrogated claims for Crown corporations; and (d) the portion of the <i>Government Employees Compensation Act</i> departmental or agency subrogated claim settlements related to litigation costs – The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	29,331,656	
5c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	8,000,000	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
10c	– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , of 465 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$25,064 related to overpayments from the Government Annuities Account	1	
15c	– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , of 30,289 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$188,099,201 related to student loans made under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	188,099,201	
			225,430,858
1c	<p>DEPARTMENT OF FINANCE <i>Ministère des Finances</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	12,650,000	
			12,650,000
1c	<p>DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS <i>Ministère des Pêches et des Océans</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Canada’s share of expenses of the international fisheries commissions</li> <li>– Authority to provide free office accommodation for the international fisheries commissions</li> <li>– Authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the international fisheries commissions of joint cost projects</li> <li>– Authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed for individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and</li> <li>(b) from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	45,463,200	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> <li>– Authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies</li> <li>– Authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels</li> </ul>	107,348,888	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	6,900,000	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
15c	– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , of debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$2,840,296 related to loans to haddock fishermen and \$187,578 related to a loan to a Canadian producer of frozen groundfish	1	
			159,712,089
1c	<p>DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS, TRADE AND DEVELOPMENT <i>Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures, including those related to the appointment of Canada’s representatives abroad, to the staff of those representatives, and to the assignment of Canadians to the staffs of international organizations</li> <li>– Authority to make recoverable advances to international organizations in amounts not exceeding the amounts of the shares of those organizations</li> <li>– Expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization</li> <li>– Authority to make recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and Canadian residents who are abroad, including their dependants</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) trade and education fairs;</li> <li>(b) departmental publications; and</li> <li>(c) the following services: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) training services provided by the Canadian Foreign Service Institute,</li> <li>(ii) trade missions and other international business development services,</li> <li>(iii) investment development services,</li> <li>(iv) international telecommunication services,</li> <li>(v) other services provided abroad to other departments and to agencies, Crown corporations and non-federal organizations, and</li> <li>(vi) specialized consular services</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	7,558,104	
5c	– Capital expenditures	16,100,000	
10c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	870,634,489	
	– Contributions, including payments for other specified purposes and for the provision of goods and services for <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the promotion of trade and investment; and</li> <li>(b) international humanitarian assistance and assistance in relation to international security, international development and global peace</li> </ul>		
15c	– Payments made <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) in respect of pension, insurance and social security programs or other arrangements for employees locally engaged outside of Canada; and</li> <li>(b) in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefit payments, fees and other expenditures made in respect of such employees and for any other persons that the Treasury Board determines</li> </ul>	1,347,264	
			895,639,857
	<p>DEPARTMENT OF HEALTH <i>Ministère de la Santé</i></p>		

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of services or the sale of products related to health, to well-being and to regulatory activities; and</li> <li>(b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	43,968,111	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services</li> </ul>	47,492,269	
			91,460,380
	DEPARTMENT OF INDIGENOUS SERVICES <i>Ministère des Services aux Autochtones</i>		
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Expenditures on works, buildings and equipment</li> <li>– Authority to make expenditures — recoverable or otherwise — on work performed on property that is not federal property and on services provided in respect of that property</li> <li>– Authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment</li> <li>– Authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of services or the sale of products related to health protection and medical services; and</li> <li>(b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	76,637,529	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> <li>– Expenditures on buildings, works, land and equipment the operation, control and ownership of which <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council; or</li> <li>(b) may be transferred to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister of Indigenous Services</li> </ul> </li> <li>– Expenditures on buildings, works, land and equipment that are on other than federal property</li> <li>– Authority to make recoverable expenditures on roads and related works in amounts not exceeding the shares of provincial governments of expenditures</li> </ul>	16,646,763	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> </ul>	1,471,445,078	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	– Contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services		1,564,729,370
1c	<p>DEPARTMENT OF INDUSTRY <i>Ministère de l'Industrie</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from</p> <p>(a) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act, and the provision of internal support services to the Canadian Intellectual Property Office;</p> <p>(b) activities and operations related to communications research at the Communications Research Centre;</p> <p>(c) services and insolvency processes under the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> at the Office of the Superintendent of Bankruptcy;</p> <p>(d) activities and operations carried out by Corporations Canada under the <i>Canada Business Corporations Act</i>, the <i>Boards of Trade Act</i>, the <i>Canada Co-operatives Act</i> and the <i>Canada Not-for-profit Corporations Act</i>; and</p> <p>(e) services and regulatory processes for mergers and merger-related matters, including pre-merger notifications, advance ruling certificates and written opinions, under the <i>Competition Act</i> at the Competition Bureau</p> <p>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p>	9,539,981	
10c	<p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Contributions</p>	60,959,546	70,499,527
1c	<p>DEPARTMENT OF JUSTICE <i>Ministère de la Justice</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from</p> <p>(a) the provision of mandatory legal services to federal departments and agencies;</p> <p>(b) the provision to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations of optional legal services that are consistent with the Department's mandate; and</p> <p>(c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</p> <p>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p>	49,986,813	
5c	<p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Contributions</p>	27,982,842	77,969,655
	<p>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE <i>Ministère de la Défense nationale</i></p>		

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
20c	– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , of two debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$17,187 related to a posting loan and a travel advance to members of the Canadian Forces	1	
25c	– The forgiveness, as referred to in section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , of a debt due to Her Majesty in Right of Canada in the amount of \$16,685 related to an advance to a member of the Canadian Forces	1	
			2
	DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES <i>Ministère des Ressources naturelles</i>		
1c	– Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) the sale of forestry and information products; (b) the issue of licences, permits and certificates under the <i>Explosives Act</i> and the <i>Explosives Regulations, 2013</i> ; (c) training and certification activities related to the Act and Regulations referred to in paragraph (b); (d) research, consultation, testing, analysis and administration services and research products as part of the departmental operations; and (e) the provision of internal support services under section 29.2 of the <i>Financial Administration Act</i> – The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	10,937,983	
10c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	75,000,000	
			85,937,983
	DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS <i>Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile</i>		
1c	– Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	4,381,017	
5c	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	40,000,000	
			44,381,017
	DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES <i>Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux</i>		
1c	– Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services – Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> , the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i>	403,846,377	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority to expend revenues that it receives during the fiscal year arising from the provision of accommodation, common and central services</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>		403,846,377
1c	<p>DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT <i>Ministère de l’Environnement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority for the Minister of the Environment to engage consultants as required by different Boards at the remuneration that those Boards determine</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act and from the provision of services, the sale of information products, the collection of entrance fees, the granting of leases or the issuance of licenses or other authorizations, including <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) research, analysis and scientific services;</li> <li>(b) hydrometric surveys;</li> <li>(c) regulatory services;</li> <li>(d) monitoring services, including monitoring services with respect to the oil sands;</li> <li>(e) fees for entry to federal real property or federal immovables;</li> <li>(f) permits; and</li> <li>(g) services in respect of federal real property or federal immovables, including the granting of surface leases to oil and gas companies and the issuance of licences for grazing</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	11,460,893	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> <li>– Authority to make payments to provinces and municipalities as contributions towards construction done by those bodies</li> <li>– Authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property</li> </ul>	2,166,000	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, including ones to developing countries by way of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol taking the form of monetary payments or the provision of goods, equipment or services</li> </ul>	55,122,500	
			68,749,393
1c	<p>DEPARTMENT OF TRANSPORT <i>Ministère des Transports</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> </ul>	384,000	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority to make expenditures on other than federal property in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in aeronautics</li> <li>– Authority for the payment of commissions for revenue collection under the <i>Aeronautics Act</i></li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> <p>Grants and contributions — Efficient Transportation System</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	7,916,000	8,300,000
5c	<p>DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS <i>Ministère des Anciens Combattants</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board</li> <li>– Contributions</li> </ul>	56,268,000	56,268,000
5c	<p>DEPARTMENT OF WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION <i>Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	139,390,000	139,390,000
1c	<p>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC <i>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	103,500	19,628,500
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	19,525,000	
5c	<p>FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO <i>Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	14,459,146	14,459,146
1c	<p>LIBRARY AND ARCHIVES OF CANADA <i>Bibliothèque et Archives du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Contributions</li> </ul>	1,601,816	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of access to the collection and from the reproduction of materials from the collection; and</li> <li>(b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> </ul>		1,601,816
1c	<p>NATIONAL CAPITAL COMMISSION <i>Commission de la capitale nationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Payments to the Commission for operating expenditures</li> </ul>	1,944,599	1,944,599
1c	<p>NATIONAL FILM BOARD <i>Office national du film</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>	4,740,000	4,740,000
1c 5c 10c	<p>NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA <i>Conseil national de recherches du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Capital expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, including the provision of goods and services for the international Thirty Meter Telescope Observatory</li> </ul>	8,532,137 23,732,769 148,833,235	181,098,141
5c	<p>NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> </ul>	1	1
1c	<p>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA <i>Bureau de l'infrastructure du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	1,765,955	1,765,955
1c	<p>OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL <i>Bureau du vérificateur général</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of audit professional services to members of the Canadian Council of Legislative Auditors; and</li> <li>(b) the inquiries conducted under section 11 of the <i>Auditor General Act</i></li> </ul> </li> </ul>	12,000,000	12,000,000
1c	<p>OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS <i>Bureau du commissaire à la magistrature fédérale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in</li> </ul>	1,000,000	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
5c	<p>that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of administrative services and judicial training services</p> <p>– Remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of Yukon, the Supreme Court of the Northwest Territories and the Nunavut Court of Justice, not provided for by the <i>Judges Act</i></p> <p>– Operating expenditures — Canadian Judicial Council</p>	2,000,000	3,000,000
1c	<p>OFFICE OF THE INTELLIGENCE COMMISSIONER <i>Bureau du commissaire au renseignement</i></p> <p>– Program expenditures</p>	658,000	658,000
1c 5c 10c	<p>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA <i>Agence de la santé publique du Canada</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the sale of products, the provision of inspection services and the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</p> <p>– Capital expenditures</p> <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year, however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board</p> <p>– Contributions</p>	6,035,445,421 48,256,000 251,947,356	6,335,648,777
1c	<p>REGISTRAR OF THE SUPREME COURT OF CANADA <i>Registraire de la Cour suprême du Canada</i></p> <p>– Program expenditures</p>	505,015	505,015
1c 5c	<p>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE <i>Gendarmerie royale du Canada</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</p> <p>– Capital expenditures</p>	11,473,861 11,503,412	22,977,273
1c 5c	<p>SHARED SERVICES CANADA <i>Services partagés Canada</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year from the provision of information technology services under the <i>Shared Services Canada Act</i> — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of those services</p> <p>– Capital expenditures</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset capital expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of information technology services under the <i>Shared Services Canada Act</i></p>	33,974,877 3,078,400	37,053,277

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
5c	<p>SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL <i>Conseil de recherches en sciences humaines</i></p> <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p>	1	1
1c	<p>STATISTICS CANADA <i>Statistique Canada</i></p> <p>– Program expenditures</p> <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</p>	500,000	500,000
1c	<p>TELEFILM CANADA <i>Téléfilm Canada</i></p> <p>– Payments to the corporation to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i></p>	49,654,000	49,654,000
1c	<p>THE FEDERAL BRIDGE CORPORATION LIMITED <i>La Société des ponts fédéraux Limitée</i></p> <p>– Payments to the Corporation</p>	7,119,854	7,119,854
1c	<p>TREASURY BOARD SECRETARIAT <i>Secrétariat du Conseil du Trésor</i></p> <p>– Program expenditures</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act and from its other activities</p> <p>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p>	4,453,918	
15c	<p>Compensation Adjustments</p> <p>– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including the Royal Canadian Mounted Police, as well as of members of the Canadian Forces, persons appointed by the Governor in Council and employees of <i>Crown corporations</i> as defined in subsection 83(1) of the <i>Financial Administration Act</i></p>	1,702,045,792	
20c	<p>Public Service Insurance</p> <p>– Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures made in respect of the federal public administration, or any part of it, and in respect of any other persons that the Treasury Board determines</p> <p>– Authority to expend any revenues or other amounts that it receives in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements</p> <p>(a) to offset premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures in respect of those programs or arrangements; and</p>	709,480	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	(b) to provide for the return to eligible employees of the premium refund under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i>		1,707,209,190
1c	VIA RAIL CANADA INC. <i>VIA Rail Canada Inc.</i> – Payments to the corporation in respect of the costs of its management – Payments to the corporation for capital expenditures – Payments to the corporation for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i>	187,500,000	187,500,000
			13,220,184,919

## ANNEXE 1

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021, la somme accordée est de 13 220 184 919 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	<p>AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD <i>Canadian Northern Economic Development Agency</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>- Contributions</li> </ul>	3 625 000	3 625 000
1c	<p>AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS <i>Canadian Food Inspection Agency</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>- Contributions</li> </ul>	10 979 485	11 204 485
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses en capital</li> </ul>	225 000	
1c	<p>AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC <i>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	103 500	19 628 500
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>- Contributions</li> </ul>	19 525 000	
1c	<p>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA <i>Public Health Agency of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la vente de produits, de la prestation de services d'inspection et de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> </ul>	6 035 445 421	6 335 648 777
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses en capital</li> </ul>	48 256 000	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant prévu pour chaque subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor</li> <li>- Contributions</li> </ul>	251 947 356	
1c	<p>AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE <i>Atlantic Canada Opportunities Agency</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe</li> </ul>	24 684	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	<p>une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	14 795 939	14 820 623
5c	<p>AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO <i>Federal Economic Development Agency for Southern Ontario</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	14 459 146	14 459 146
1c	<p>BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA <i>Library and Archives of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les droits d'accès à la collection et les frais de reproduction d'éléments de celle-ci;</li> <li>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> </ul>	1 601 816	1 601 816
1c	<p>BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA <i>Office of Infrastructure of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	1 765 955	1 765 955
1c	<p>BUREAU DU COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE <i>Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services administratifs et de la formation judiciaire</li> <li>– Traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Yukon, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i></li> </ul>	1 000 000	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement – Conseil canadien de la magistrature</li> </ul>	2 000 000	3 000 000

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	BUREAU DU COMMISSAIRE AU RENSEIGNEMENT <i>Office of the Intelligence Commissioner</i> – Dépenses du programme	658 000	658 000
1c	BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL <i>Office of the Auditor General</i> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : a) les services professionnels de vérification aux membres du Conseil canadien des vérificateurs législatifs; b) les enquêtes effectuées au titre de l'article 11 de la <i>Loi sur le vérificateur général</i> .	12 000 000	12 000 000
1c	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE <i>National Capital Commission</i> – Paiements à la Commission pour les dépenses de fonctionnement	1 944 599	1 944 599
1c	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES <i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</i> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci au titre du <i>Règlement de 2010 sur les droits de télécommunication</i> , du <i>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</i> et du <i>Règlement sur les droits relatifs aux télécommunications non sollicitées</i> et dans le cadre de ses autres activités, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor	50 000 000	50 000 000
5c	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES <i>Social Sciences and Humanities Research Council</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	1	1
5c	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE <i>Natural Sciences and Engineering Research Council</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	1	1
1c 5c 10c	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA <i>National Research Council of Canada</i> – Dépenses de fonctionnement – Dépenses en capital – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, y compris la fourniture de biens et de services pour l'observatoire international du Télescope de trente mètres	8 532 137 23 732 769 148 833 235	181 098 141
1c	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA <i>Royal Canadian Mounted Police</i> – Dépenses de fonctionnement	11 473 861	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Dépenses en capital</li> </ul>	11 503 412	22 977 273
5c	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA <i>Canadian Institutes of Health Research</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> </ul>	126 700 000	126 700 000
1c	LA SOCIÉTÉ DES PONTS FÉDÉRAUX LIMITÉE <i>The Federal Bridge Corporation Limited</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Paiements à la Société</li> </ul>	7 119 854	7 119 854
1c	MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION <i>Department of Citizenship and Immigration</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services dans le cadre du programme « Expérience internationale Canada », les recettes perçues au cours de cet exercice qui proviennent de la prestation de ces services</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	7 770 160	
5c	– Dépenses en capital	2 482 673	
10c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	58 648 000	
	– Contributions, y compris la fourniture de biens et de services		
15c	– Renonciation, au titre de l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , à une créance relative à un prêt octroyé à un immigrant, due à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant à 6 911 \$	1	
20c	– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 351 dettes relatives à des prêts octroyés à des immigrants, dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 311 847 \$	311 847	
			69 212 681
20c	MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE <i>Department of National Defence</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, de deux dettes totalisant 17 187 \$ dues à Sa Majesté du chef du Canada relatives à un prêt à l'affectation et à une avance pour frais de voyage octroyés à des militaires des Forces canadiennes</li> </ul>	1	
25c	– Renonciation, au titre de l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , à une créance relative à une avance octroyée à un militaire des Forces canadiennes, due à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant à 16 685 \$	1	
			2
	MINISTÈRE DE LA DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN <i>Department of Western Economic Diversification</i>		

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	139 390 000	139 390 000
1c	<p><b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE</b> <i>Department of Agriculture and Agri-Food</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les ententes de recherche concertée et les services de recherche;</li> <li>b) les activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires;</li> <li>c) l'administration du programme « Agri-stabilité »;</li> <li>d) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	2 067 090	
5c	– Dépenses en capital	310 000	
10c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	49 563 715	51 940 805
1c	<p><b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b> <i>Department of Justice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux;</li> <li>b) les services juridiques – conformes au mandat du ministère – fournis de manière facultative à des sociétés d'État et à des organisations non fédérales ou internationales;</li> <li>c) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	49 986 813	
5c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	27 982 842	77 969 655

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p><b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b> <i>Department of Health</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la prestation de services – ou la vente de produits – se rattachant à la santé, au bien-être et aux activités de réglementation;</li> <li>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	43 968 111	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services</li> </ul>	47 492 269	
			91 460 380
1c	<p><b>MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE</b> <i>Department of Public Safety and Emergency Preparedness</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	4 381 017	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	40 000 000	
			44 381 017
1c	<p><b>MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b> <i>Department of Employment and Social Development</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i></li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des ententes sur le développement du marché du travail;</li> <li>b) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi;</li> </ul> </li> </ul>	29 331 656	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<p>c) tout montant facturé à une société d'État en vertu de l'alinéa 14b) de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> en lien avec les coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'État;</p> <p>d) la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i>.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>		
5c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	8 000 000	
	– Contributions		
10c	– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 465 dettes relatives à des trop-payés provenant du Compte des rentes sur l'État dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 25 064 \$	1	
15c	– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 30 289 dettes relatives à des prêts d'études octroyés au titre de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> , dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 188 099 201 \$	188 099 201	
			225 430 858
1c	<p>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT <i>Department of the Environment</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions peuvent avoir besoin et versement à ceux-ci des traitements déterminés par celles-ci</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de la prestation de services, de la vente de produits d'information, de la perception de droits d'accès ou de l'octroi de baux, de licences ou d'autres autorisations, notamment :</p> <p>a) les services de recherche, les services d'analyse et les services scientifiques;</p> <p>b) les relevés hydrologiques;</p> <p>c) les services de réglementation;</p> <p>d) les services de surveillance, notamment les activités de surveillance des sables bitumineux;</p> <p>e) les droits d'accès à des biens immeubles fédéraux ou à des biens réels fédéraux;</p> <p>f) les permis;</p> <p>g) les services relatifs à des biens immeubles fédéraux ou des biens réels fédéraux, notamment l'octroi de baux de surface à des compagnies pétrolières et gazières et l'octroi de licences autorisant le pâturage.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État,</p>	11 460 893	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> – Dépenses en capital	2 166 000	
10c	– Autorisation de faire des paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations – Autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, y compris celles aux pays en développement via le Fonds multilatéral pour l'application du Protocole de Montréal, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens, d'équipement ou de services	55 122 500	
			68 749 393
1c	MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE <i>Department of Industry</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : a) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de services de soutien internes à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada; b) les activités liées aux recherches sur les communications au Centre de recherches sur les communications; c) les services et la procédure d'insolvabilité, au titre de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i> , au Bureau du surintendant des faillites; d) les activités de Corporations Canada au titre de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> , de la <i>Loi sur les chambres de commerce</i> , de la <i>Loi canadienne sur les coopératives</i> et de la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i> ; e) les services et la procédure réglementaire au Bureau de la concurrence pour les fusions et toute chose s'y rapportant, y compris les avis préalables à une fusion, les certificats de décision préalable et les avis consultatifs au titre de la <i>Loi sur la concurrence</i> .	9 539 981	
10c	– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	60 959 546	
			70 499 527
1c	MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT <i>Department of Foreign Affairs, Trade and Development</i> – Dépenses de fonctionnement, y compris celles liées à la nomination de représentants du Canada à l'étranger, à leur personnel et aux Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux	7 558 104	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables à des organismes internationaux jusqu'à concurrence de la valeur des actions détenues au sein de ces organismes</li> <li>– Dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale</li> <li>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables pour aider des citoyens et résidents canadiens qui se trouvent en difficulté à l'étranger, y compris leurs personnes à charge, et pour rapatrier ces personnes</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les foires commerciales et éducatives;</li> <li>b) les publications ministérielles;</li> <li>c) la prestation des services suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) la formation offerte par l'Institut canadien du service extérieur,</li> <li>(ii) les missions commerciales et autres services de développement du commerce international,</li> <li>(iii) les services de développement des investissements,</li> <li>(iv) les services de télécommunication internationale,</li> <li>(v) les autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, organismes, sociétés d'État et autres organisations non fédérales,</li> <li>(vi) les services consulaires spécialisés.</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>		
5c	– Dépenses en capital	16 100 000	
10c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	870 634 489	
	– Contributions, y compris les paiements à d'autres fins précisées et la fourniture de biens et de services pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la promotion du commerce et de l'investissement;</li> <li>b) l'aide humanitaire internationale et l'aide fournie en lien avec la sécurité internationale, le développement international et la paix mondiale.</li> </ul>		
15c	– Paiements effectués dans le cadre : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale ou d'autres ententes pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada;</li> <li>b) de l'administration de ces programmes ou ententes, y compris les primes, contributions, avantages, frais et autres dépenses engagés pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada et pour d'autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor.</li> </ul>	1 347 264	
			895 639 857
5c	<p><b>MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS</b> <i>Department of Veterans Affairs</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor</li> <li>– Contributions</li> </ul>	56 268 000	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
			56 268 000
5c	<p>MINISTÈRE DES FEMMES ET DE L'ÉGALITÉ DES GENRES <i>Department for Women and Gender Equality</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	8 700 000	8 700 000
1c	<p>MINISTÈRE DES FINANCES <i>Department of Finance</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	12 650 000	12 650 000
1c	<p>MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS <i>Department of Fisheries and Oceans</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches</li> <li>– Autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches</li> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés</li> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables pour des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis à des particuliers, à des organismes indépendants et à d'autres gouvernements en lien avec l'exercice de sa compétence en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et à la navigation maritime</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les activités de la Garde côtière canadienne;</li> <li>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	45 463 200	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses en capital</li> </ul>	107 348 888	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités et à des autorités locales ou privées à titre de contributions à des travaux de construction entrepris par ces administrations ou autorités</li> <li>- Autorisation d'acheter des bateaux de pêche commerciale et d'en disposer</li> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>- Contributions</li> </ul>	6 900 000	
15c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, de dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada relatives à des prêts octroyés à des pêcheurs d'aiglefin et s'élevant au total à 2 840 296 \$ et à un prêt octroyé à un producteur canadien de poissons de fond congelés et s'élevant à 187 578 \$</li> </ul>	1	
			159 712 089
1c	<p>MINISTÈRE DES RELATIONS COURONNE-AUTOCHTONES ET DES AFFAIRES DU NORD  <i>Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel</li> <li>- Autorisation d'effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l'égard de celles-ci</li> <li>- Autorisation d'affecter des fonds dans le cadre d'activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l'approvisionnement en matériaux et en matériel</li> <li>- Autorisation de vendre de l'électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n'ont pas accès aux sources alternatives locales d'approvisionnement</li> <li>- Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>- Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	4 211 991	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>- Contributions</li> </ul>	116 662 361	
			120 874 352
1c	<p>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES  <i>Department of Natural Resources</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :                         <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la vente de produits d'information et de produits forestiers;</li> <li>b) la délivrance de licences, de permis et de certificats en vertu de la <i>Loi sur les explosifs</i> et du <i>Règlement de 2013 sur les explosifs</i>;</li> <li>c) la formation et les attestations de formation liées à la loi et au règlement visés à l'alinéa b);</li> </ul> </li> </ul>	10 937 983	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
10c	<p>d) la perception, dans le cadre des activités du ministère, de frais pour des services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration et pour l'accès à des travaux de recherche;</p> <p>e) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	75 000 000	85 937 983
1c	<p>MINISTÈRE DES SERVICES AUX AUTOCHTONES <i>Department of Indigenous Services</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel</li> <li>– Autorisation d'effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l'égard de celles-ci</li> <li>– Autorisation d'affecter des fonds dans le cadre d'activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l'approvisionnement en matériaux et en matériel</li> <li>– Autorisation de vendre de l'électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n'ont pas accès aux sources alternatives locales d'approvisionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé et aux services médicaux;</li> <li>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	76 637 529	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses en capital</li> <li>– Dépenses relatives aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être transférés : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil;</li> <li>b) soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, à titre collectif ou particulier, à la discrétion du ministre des Services aux Autochtones.</li> </ul> </li> <li>– Dépenses relatives aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral</li> </ul>	16 646 763	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation d’effectuer des dépenses recouvrables pour des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux pour des routes et ouvrages connexes</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</li> <li>– Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services</li> </ul>	1 471 445 078	1 564 729 370
1c	<p><b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b> <i>Department of Transport</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation d’engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux dans le cadre de l’exercice d’une compétence en matière d’aéronautique</li> <li>– Autorisation de payer des commissions pour le recouvrement de revenus en vertu de la <i>Loi sur l’aéronautique</i></li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	384 000	
10c	<p>Subventions et contributions — Réseau de transport efficace</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	7 916 000	8 300 000
1c	<p><b>MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b> <i>Department of Public Works and Government Services</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux</li> <li>– Autorisation d’effectuer des dépenses recouvrables liées à l’application du <i>Régime de pensions du Canada</i>, de la <i>Loi sur l’assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l’administration des biens saisis</i></li> <li>– Autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l’exercice qui proviennent de la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	403 846 377	403 846 377

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p>MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN <i>Department of Canadian Heritage</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les activités de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine et du Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens;</li> <li>b) les activités afférentes au programme « Expérience de la capitale »;</li> <li>c) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	1 360 850	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	7 340 000	8 700 850
1c	<p>OFFICE NATIONAL DU FILM <i>National Film Board</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> </ul>	4 740 000	4 740 000
1c	<p>REGISTRAIRE DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA <i>Registrar of the Supreme Court of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> </ul>	505 015	505 015
1c	<p>SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR <i>Treasury Board Secretariat</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de ses autres activités</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>	4 453 918	
15c	<p>Rajustements à la rémunération</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice qui peut nécessiter un financement partiel ou intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, notamment la Gendarmerie royale du Canada, des membres des Forces canadiennes, des personnes nommées par le gouverneur en conseil et des employés des <i>sociétés d'État</i>, au sens du paragraphe 83(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i></li> </ul>	1 702 045 792	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
20c	<p>Assurances de la fonction publique</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– À l'égard de tout ou partie de la fonction publique et de toutes autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor, paiements effectués dans le cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes — ou de l'administration de ces programmes ou ententes —, notamment au titre des primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses</li> <li>– Autorisation d'affecter tous revenus ou toutes autres sommes perçues dans le cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) pour compenser notamment les primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses liés à ces programmes ou autres ententes;</li> <li>b) pour rembourser les employés admissibles, en application du paragraphe 96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>, pour l'excédent des primes retenues.</li> </ul> </li> </ul>	709 480	
			1 707 209 190
1c	<p>SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES <i>Courts Administration Service</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> </ul>	5 500 849	5 500 849
1c	<p>SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA <i>Correctional Service of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l'exercice, des activités des détenus financées par cette caisse</li> <li>– Autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de verser les recettes, au cours de l'exercice, à la Caisse de bienfaisance des détenus</li> <li>– Paiements, selon les conditions fixées par le gouverneur en conseil : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) aux détenus libérés aux prises avec une incapacité physique résultant de leur participation aux activités normales dans des établissements fédéraux ou pour le compte de tels détenus;</li> <li>b) aux personnes à charge de détenus — libérés ou non — décédés à la suite de leur participation à de telles activités.</li> </ul> </li> <li>– Autorisation au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de toute province en vue, selon le cas : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de personnes condamnées ou transférées dans un pénitencier;</li> <li>b) de l'indemnisation afférente à l'entretien de ces personnes;</li> <li>c) du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.</li> </ul> </li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> </ul>	235 758 235	
			235 758 235
1c	<p>SERVICES PARTAGÉS CANADA <i>Shared Services Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> </ul>	33 974 877	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services de technologie de l'information au titre de la <i>Loi sur Services partagés Canada</i>, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de ces services</li> <li>– Dépenses en capital</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses en capital engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de technologie de l'information au titre de la <i>Loi sur Services partagés Canada</i></li> </ul>	3 078 400	37 053 277
1c	<p>SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT <i>Canada Mortgage and Housing Corporation</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Paiements à la Société visant à la rembourser pour les remises accordées par elle sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées, les dépenses contractées, les pertes subies et les frais et débours engagés, selon le cas : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) au titre de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i>;</li> <li>b) dans le cadre des attributions qui lui sont conférées par toute autre loi fédérale et qu'elle exerce en conformité avec la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>.</li> </ul> </li> </ul>	19 118 985	19 118 985
1c	<p>STATION CANADIENNE DE RECHERCHE DANS L'EXTRÊME-ARCTIQUE <i>Canadian High Arctic Research Station</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	1	1
1c	<p>STATISTIQUE CANADA <i>Statistics Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> </ul>	500 000	500 000
1c	<p>TÉLÉFILM CANADA <i>Telefilm Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Paiements à la société devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i></li> </ul>	49 654 000	49 654 000
1c	<p>VIA RAIL CANADA INC. <i>VIA Rail Canada Inc.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Paiements à la société pour les dépenses liées à sa gestion</li> <li>– Paiements à la société pour les dépenses en capital</li> <li>– Paiements à la société en vue de la prestation d'un service ferroviaire au Canada, conformément aux contrats conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la <i>Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits</i></li> </ul>	187 500 000	187 500 000

---

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
			13 220 184 919

## SCHEDULE 2

Based on the Supplementary Estimates (C), 2020–21, the amount granted is \$145,208,987, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2021 that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2022 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	CANADA BORDER SERVICES AGENCY <i>Agence des services frontaliers du Canada</i> – Operating expenditures	4,433,303	
	– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) fees, related to border operations, for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and (b) payments received under contracts entered into by the Agency		
5c	– Capital expenditures	2,438,680	6,871,983
1c	CANADA REVENUE AGENCY <i>Agence du revenu du Canada</i> – Operating expenditures	79,023,059	
	– Contributions		
	– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>		
5c	– Capital expenditures	5,213,945	
	– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>		84,237,004
1c	PARKS CANADA AGENCY <i>Agence Parcs Canada</i> – Program expenditures	54,100,000	
	– Capital expenditures		
	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year		
	– Contributions, including (a) expenditures on other than federal property; and (b) payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies		
			54,100,000
			145,208,987

## ANNEXE 2

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021, la somme accordée est de 145 208 987 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021, pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2022, et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p>AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA <i>Canada Border Services Agency</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) les droits — liés aux activités à la frontière — perçus pour la prestation d'un service, l'utilisation d'une installation, l'achat d'un produit ou l'exercice d'un droit ou d'un privilège;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) les paiements reçus au titre de contrats conclus par l'Agence.</p>	4 433 303	
5c	– Dépenses en capital	2 438 680	6 871 983
1c	<p>AGENCE DU REVENU DU CANADA <i>Canada Revenue Agency</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Contributions</p> <p>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i></p>	79 023 059	
5c	– Dépenses en capital	5 213 945	84 237 004
1c	<p>AGENCE PARCS CANADA <i>Parks Canada Agency</i></p> <p>– Dépenses du programme</p> <p>– Dépenses en capital</p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions, notamment :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) les dépenses afférentes à des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions à l'égard des engagements assumés par ces dernières.</p>	54 100 000	54 100 000
			145 208 987



